

SONIA LÓPEZ GRANDE

 (+34) 670 399 276  traduccionesonia@yahoo.es  abecetraducciones

 <http://about.me/abecetraducciones>

URL: www.abecetraducciones.com



@abecetrad



<http://www.facebook.com/abecetraduccionesabece>

 <http://es.linkedin.com/in/sonialopeztraductora>



Traduttrice libera professionista a tempo pieno Italiano > spagnolo (madrelingua)

Italiano>spagnolo, francese>spagnolo, portoghese>spagnolo
Traduzione tecnica – Traduzione giuridica – Traduzione commerciale – Marketing – Turismo

BIO

Sono nata a Vigo (Spagna) il 3 febbraio 1980. Lettrice vorace, viaggiatrice instancabile e traduttrice per vocazione. Amante delle lingue in generale e appassionata della traduzione in particolare.

ATTIVITÀ PROFESSIONALE

Traduttrice libera professionista 2005-Data odierna

Traduttrice libera professionista a tempo pieno da 2005.

Traduzione e rilettura di testi per società e agenzie di traduzione a livello nazionale ed internazionale.

Più di **13 500 000 parole tradotte** nelle combinazioni di lingue **IT>ES, FR>ES, PT>ES.**

Testi tecnici, giuridici, commerciali, marketing e turismo, tra altri.*

Insegnante della materia Traduzione Generale francese>spagnolo all'Università di Vigo (Spagna) 2005-2006

Insegnamento della materia di Traduzione agli allievi di Laurea in Traduzione ed Interpretariato.

Traduttrice *in house* all'Università di Vigo 2004-2005

Traduzione e rilettura di testi de accademici e istituzionali.

Assistente di lingua spagnola al Liceo *François 1^{er}* 2003-2004

Insegnante di lingua spagnola nella scuola secondaria, Francia.

TITOLI ACCADEMICI

Laurea in Traduzione ed Interpretazione– Università di Vigo 1998-2002

Lingue straniere di specializzazione: italiano, francese e portoghese.

Master in Marketing e Comunicazione – *Centro de Iniciativas Profesionales de Galicia* 2003-2004

Diploma superiore di lingua francese, *Alliance Française de Paris*

Diploma superiore di lingua italiana e di lingua portoghese, Scuola Ufficiale di Lingue

SOFTWARE DI AIUTO ALLA TRADUZIONE

SDL Trados Studio 2019

Memsources

ASSOCIAZIONI

Socia professionale di Asetrad, n° 287



Asociación Española de Traductores, Correctores e Intérpretes

Autorizzo il trattamento dei dati personali contenuti nel mio curriculum vitae ai sensi del D. Lgs. 196/2003 e del GDPR 679 del 2016.

* *Referenze disponibili su richiesta*